

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 479517

SUPPLIER:
91011952

RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG S.p.A c/o Svevatrans

Ungargasse 111
A-7350 Oberpullendorf

Via die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 Modugno

2507073821 V
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 20
Quantità effettiva: 04.01.2018 11:34 Page: 1

Tipo imballaggio: 125+115
Quantità imballi: 8
Conformità alle schede d'imballo: 11-01-18
Data controllo: 11-01-18
Firma: [Signature]

SUPP NR CUSTOMER PART NR QUANTITY UN DESCRIPTION
-DATE SUPPLIER PART NR ABRUF-NR.
-POS PACK UNIT PACK TYPE

02281354 2507070621 1920.0 Stk WIRE HARNESS
04.01.18 521632 5216329464
1 - 1 - 700039 (= LT 1) 1 x 1
2 - PAK-700256 12 x 20
3 - 700039 (= LT 2) 1 x 1
4 - PAK-700256 12 x 20
5 - 700039 (= LT 3) 1 x 1
6 - PAK-700256 12 x 20
7 - 700039 (= LT 4) 1 x 1
8 - PAK-700256 12 x 20
9 - 700039 (= LT 5) 1 x 1
10 - PAK-700256 12 x 20
11 - 700039 (= LT 6) 1 x 1
12 - PAK-700256 12 x 20
13 - 700039 (= LT 7) 1 x 1
14 - PAK-700256 12 x 20
15 - 700039 (= LT 8) 1 x 1
16 - PAK-700256 12 x 20

02281355 2507073821 460.0 Stk WIRING HARNESS
04.01.18 556756 5567569403
1 - 1 - 700039 (= LT 9) 1 x 1
2 - PAK-700256 12 x 20
3 - 700039 (= LT 10) 1 x 1
4 - PAK-700256 11 x 20

02281356 2500607300 2400.0 Stk WIRING HARNESS
04.01.18 556757 5567571454
1 - 1 - 700039 (= LT 11) 1 x 1
2 - PAK-700256 12 x 20
3 - 700039 (= LT 12) 1 x 1
4 - PAK-700256 12 x 20
5 - 700039 (= LT 13) 1 x 1
6 - PAK-700256 12 x 20
7 - 700039 (= LT 14) 1 x 1
8 - PAK-700256 12 x 20
9 - 700039 (= LT 15) 1 x 1
10 - PAK-700256 12 x 20
11 - 700039 (= LT 16) 1 x 1
12 - PAK-700256 12 x 20
13 - 700039 (= LT 17) 1 x 1
14 - PAK-700256 12 x 20
15 - 700039 (= LT 18) 1 x 1
16 - PAK-700256 12 x 20
17 - 700039 (= LT 19) 1 x 1
18 - PAK-700256 12 x 20
19 - 700039 (= LT 20) 1 x 1
20 - PAK-700256 12 x 20

02281357 2507072822 2879.0 Stk WIRING HARNESS
04.01.18 556759 5567599402
1 - 700039 (= LT 21) 1 x 1
2 - PAK-700256 12 x 10
3 - 700039 (= LT 22) 1 x 1
4 - PAK-700256 12 x 10

2507070621
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 5500000000
Quantità effettiva: 5500000000
Tipo imballaggio: 125+115
Quantità imballi: 8
Conformità alle schede d'imballo: 11-01-18
Data controllo: 11-01-18
Firma: [Signature]

2507073821
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 460
Quantità effettiva: 460
Tipo imballaggio: 125+115
Quantità imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: 11-01-18
Data controllo: 11-01-18
Firma: [Signature]

2500607300
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2400
Quantità effettiva: 2400
Tipo imballaggio: 125+115
Quantità imballi: 10
Conformità alle schede d'imballo: 11-01-18
Data controllo: 11-01-18
Firma: [Signature]

2507072822
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2879
Quantità effettiva: 2879
Tipo imballaggio: 125+115
Quantità imballi: 24
Conformità alle schede d'imballo: 11-01-18
Data controllo: 11-01-18
Firma: [Signature]

5007802041

IP21H1

IP21H4

IP21H5

5007801918

IP21H8

5007802118



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed by the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) <i>Kronber Schubert Austria GmbH</i> <i>H-9155 Lébény</i>			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			038375							
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) <i>Getrag Spa.</i> <i>Via del Gerani 5.</i> <i>T-70026 Modugno.</i>			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441										
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort <i>Modugno</i> ország/country/Land <i>IT</i>			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)										
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort <i>Lébény</i> ország/country/Land <i>HU</i> időpont/date/Datum <i>05.01.2018</i>			18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer										
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern <i>46 ex palette.</i>		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke <i>46 ex palette.</i>		8 Csomagolás Method of packing Art der Verpackung <i>46 ex palette.</i>		9 Áru neve Name of the goods Bezeichnung der Frachtgüter <i>46 ex palette.</i>		10 Statisztikai szám Statistical number Statistischer Nummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg <i>4170 kg</i>		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Vámkezelés a berakóhelyen</i> <i>E 180 109 223 04 F DR</i>		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen von		Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger					
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle											
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in <i>Lébény</i>		22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers <i>40.</i>		24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: kelte Date on Datum am. <i>05.01.2018</i>							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug MZG-396 WAC-545		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast		Via del Cidamini, 4-1-70026 MODUGNO (BA) C.F.E.P. IVA 04886850728 presso: WORKX S.r.l.s. Via del Gerani, 5-9-70026 MODUGNO (BA) C.F.E.P. IVA 07758100726 <i>11.01.18</i>							

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a ruvat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible indication on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000110 vom 08.01.2018



18-000110

Ludwigsburg, 08.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Kromberg & Schubert Austria c/o TRANSDANUBIA LOGISZTIKA Göbehaz Park 8 9155 LÉBÉNY UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute teiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contract de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 11.01.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Lébény Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 08.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	2281354	46	EP	Getriebeteile	4.171	
2	2281355-58					
3	2281356					
4	2281357					
5	2282905					
Summe: Total					4.171,00	
		46,00	EP			
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängelast Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000110 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date				
20 Kromberg & Schubert Austria H-9155 Lébény Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA GETRAG S.p.A. I-70026 MODUGNO (BA) Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04886850728 presso: WORKX s.r.l.s. Via dei Gerani, 89 - I-70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04886850728 11 GEN 2018		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604